

**Luxemburg – Bauarbeiten – MAISON DU SON : Restauration et transformation d'un corps de ferme en musée et brasserie****OJ S 53/2025 17/03/2025****Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung****Bauleistung**

---

**1. Beschaffer****1.1. Beschaffer**

Offizielle Bezeichnung: Administration communale de Pétange

E-Mail: [desiree.goetzinger@petange.lu](mailto:desiree.goetzinger@petange.lu)

Rechtsform des Erwerbers: Einrichtung des öffentlichen Rechts

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Öffentliche Ordnung und Sicherheit

---

**2. Verfahren****2.1. Verfahren**

Titel: MAISON DU SON : Restauration et transformation d'un corps de ferme en musée et brasserie

Beschreibung: MAISON DU SON : Restauration et transformation d'un corps de ferme en musée et brasserie

Kennung des Verfahrens: 48f835a4-0876-416f-8ebe-7b461d1e3f75

Interne Kennung: 2500575

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

**2.1.1. Zweck**

Art des Auftrags: Bauleistung

Haupteinstufung (cpv): 45000000 Bauarbeiten

**2.1.4. Allgemeine Informationen**

Zusätzliche Informationen: Autres informations : Début des travaux : 01-09-2025 Durée estimée : 300 jours ouvrables Fin estimée : fin 2026 Modalités de Visite des lieux / Réunion : Visite obligatoire: 31-03-2025 à 10h00 sur site de chantier au 5 rue de la Fontaine L-4872 Lamadelaine Modalités de retrait du dossier : : Le dossier de soumission ainsi que le document unique de marché européen (DUME) peuvent être téléchargés gratuitement sur le site des marchés publics: [www.pmp.lu](http://www.pmp.lu). Réception des offres/candidatures : Les offres sont à remettre électroniquement via le portail des marchés publics, prévu pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture. Les offres établies sur des bordereaux qui n'ont pas été téléchargés du portail des marchés publics ne seront pas prises en considération. Une remise électronique des dossiers, sous peine d'exclusion, est obligatoire. L'utilisation du portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)) est exigée à cette fin et de manière exclusive. Conditions de participation : - Effectif: 40 personnes - Chiffre d'affaires: 3'000'000.000 € - Références: minimum 3 références pour des ouvrages analogues et de même nature appuyées de certificats de bonne exécution (dans les 10 dernières années) dont : . au moins 1 référence concernant travaux GO dans patrimoine en matière de rénovation 'historique' (comparable à notre bâtiment sous protection communale) et envergure ≥ à 1.000.000 euros hTVA. au moins 1 référence concernant travaux de transformation GO dans envergure comparable ≥ à

1.000.000 euros hTVA. Au moins 1 référence concernant travaux d'infrastructure et d'aménagement extérieur d'une envergure ≥ à 500.000 euros hTVA

Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/24/EU

#### **2.1.6. Ausschlussgründe**

Beteiligung an einer kriminellen Vereinigung:

Korruption:

Terroristische Straftaten oder Straftaten im Zusammenhang mit terroristischen Aktivitäten:

Geldwäsche oder Terrorismusfinanzierung:

Kinderarbeit und andere Formen des Menschenhandels:

Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge:

Entrichtung von Steuern:

## 5. Los

---

### **5.1. Los: LOT-0001**

Titel: MAISON DU SON : Restauration et transformation d'un corps de ferme en musée et brasserie

Beschreibung: MAISON DU SON : Restauration et transformation d'un corps de ferme en musée et brasserie

Interne Kennung: 1

#### **5.1.1. Zweck**

Art des Auftrags: Bauleistung

Haupteinstufung (cpv): 45000000 Bauarbeiten

#### **5.1.6. Allgemeine Informationen**

Vorbehaltene Teilnahme: Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja

Diese Auftragsvergabe ist auch für kleine und mittlere Unternehmen (KMU) geeignet: ja

#### **5.1.9. Eignungskriterien**

Kriterium:

Art: Technische und berufliche Leistungsfähigkeit

Kriterium:

Art: Eignung zur Berufsausübung

Kriterium:

Art: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

#### **5.1.11. Auftragsunterlagen**

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://pmp.b2g.etat.lu/entreprise/consultation/533132?orgAcronyme=t5y>

#### **5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe**

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://pmp.b2g.etat.lu/entreprise/consultation/533132?orgAcronyme=t5y>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Französisch  
Elektronischer Katalog: Nicht zulässig  
Fortgeschrittene oder qualifizierte elektronische Signatur oder Siegel (im Sinne der Verordnung (EU) Nr 910/2014) erforderlich  
Varianten: Nicht zulässig  
Frist für den Eingang der Angebote: 30/04/2025 11:00:00 (UTC+1)  
Auftragsbedingungen:  
Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein  
Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich  
Aufträge werden elektronisch erteilt: nein  
Zahlungen werden elektronisch geleistet: nein

#### **5.1.15. Techniken**

Rahmenvereinbarung: Keine Rahmenvereinbarung  
Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:  
Kein dynamisches Beschaffungssystem  
Elektronische Auktion: nein

#### **5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung**

Überprüfungsstelle: Juridictions administratives  
Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt:  
Administration communale de Pétange  
Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt: Administration communale de Pétange  
Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt: Administration communale de Pétange  
Organisation, die Angebote bearbeitet: Administration communale de Pétange

## 8. Organisationen

---

### **8.1. ORG-0001**

Offizielle Bezeichnung: Administration communale de Pétange  
Registrierungsnummer: 44090956200033  
Postanschrift: BP 23  
Stadt: Pétange  
Postleitzahl: 4701  
Land: Luxemburg  
Kontaktperson: Désirée Goetzinger  
E-Mail: [desiree.goetzinger@petange.lu](mailto:desiree.goetzinger@petange.lu)  
Telefon: 5012513000

#### **Rollen dieser Organisation:**

Beschaffer  
Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt  
Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt  
Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt  
Organisation, die Angebote bearbeitet

### **8.1. ORG-0002**

Offizielle Bezeichnung: Juridictions administratives  
Registrierungsnummer: JURAD

Postanschrift: 1, rue du Fort Thüngen

Stadt: Luxembourg

Postleitzahl: 1499

Land: Luxemburg

Kontaktperson: Tribunal administratif - greffe

E-Mail: [greffe.tribunal@ja.etat.lu](mailto:greffe.tribunal@ja.etat.lu)

Telefon: 42105-1

Internetadresse: <https://justice.public.lu/fr/organisation-justice/juridictions-administratives.html>

**Rollen dieser Organisation:**

Überprüfungsstelle

## Informationen zur Bekanntmachung

---

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 499a43d2-9218-4d6d-846a-febe149b6fd5 - 01

Formulartyp: Wettbewerb

Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung

Unterart der Bekanntmachung: 16

Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 12/03/2025 09:37:40 (UTC+1)

Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Französisch

Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 169868-2025

ABl. S – Nummer der Ausgabe: 53/2025

Datum der Veröffentlichung: 17/03/2025